PUTIH MATA DAN PUCAT BUKAN MAIN
(Antologi Cerpen Awam il Serkam)

Satu Analisa Tentang Tema Dan Struktur

oleh

Abdul Manas bin Hj. Itam

Latihan Ilmiah
Untuk Keperluan Ijazah Sarjana Muda Sastra
Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan
Universiti Sains Malaysia
Pulau Pinang
Sidang Akademik 1976/77

awam il sarkam

SYNOPSIS

This academic exercise ia an attempt to study the short stories written by Abdul Wahab bin Muhammad who is better known as Awam il Serkam, a prominent writer and a founder member of Angkatan Sastrawan 50 (ASAS 50) - an organization of Malay writers of the nineteen fifties. The field of study is specifically confined to his two anthologies of short stories, viz. Putih Mata dan Pucat Bukan Main and the focus of study is centered on analysing the themes of the stories listed and also their literary structures. All in all there are a total of 29 short stories in both anthologies, namely 13 in Putih Mata and 16 in Pucat Bukan Main. This constitute to only about a half of a total of about 66 short stories written by Awam during his writing career which stretched to about 22 years. Hence this book cannot be considered as a comprehensive study of Awam's entire short stories or as an overall judgement of his writing capabilities inspired by his belief of 'art for society' which he holds till today.

In preparing this book, I have organized it into five sections. The first chapter presents a brief historical background of the development of modern Malay short-story writing, from its first appearence in 1920 up to the present time. This I have divided into their various periods namely the period before the second World War, the Japanese Occupation, the period after the second World War, to 1959, the nineteen sixties and the present. The primary aim of this section is to reflect the literary situation of short story writing in Malaysia whereby we can determine where Awam's works can be fitted and what factors influenced him in his writings.

The second chapter is divided into two sections; section A and section B. Chapter IIA is Awam's biography in the first part and his various fields of literary contributions in the next. This chapter provides the necessary information on the writer's background which may have great influence in his works and the second part relates his contributions towards Malay literature, viz. fiction writing, poetry and literary criticisms.

Chapter IIB deals with the introduction to the field of study, i.e. the two anthologies - Putih Mata and Pucat Bukan Main. In this section I have explained briefly the contents of both books namely the titles of the stories, the media that published them and the dates of publication.

The main focus of study is centered in the next two chapters. In Chapter III we deal with the themes of Awam's short stories listed in both anthologies, which I have divided into different catagories; viz. moral and religious, social, education and economy. Besides elaborating on the themes of the stories concerned, I also took the opportunity to make some comments on whether they reflect the inspirations of the author to dedicate it to the concept of 'art for society' of which he was an ardent follower.

The literary structures of the stories listed are mentioned in Chapter IV. Here I have discussed them in their five different sections, namely their plot, characterization, background, writer's view-points and the style and diction of the writer. Where possible I also try to compare the difference or similarities of Awam's style of writing with

past and contemporary writers, especially concerning contents and techniques.

The development of short story writing which greatly influenced Awam during his time plus his accomplishments is concluded in the last chapter. Here I have made my conclusions after making brief comments pertaining to his invaluable contributions to Malaysian literature.

While this book is designed to be helpful as a background reading for those who wish to study in-depth Awam's complete works, especially in his short stories, it is also hoped that it will give valuable insights into the way members of the ASAS 50 go about producing their works or contributing towards the Malaysian literary field.

PRAKATA

Sudah banyak diperkatakan tentang Angkatan Sastrawan 50 (ASAS 50) dan kegiatan para anggotanya, baik secara umum mahupun secara khusus. Ini termasuk beberapa pengkajian secara ilmiah seperti yang telah diusahakan oleh Syed Hussain Ali (1959), Abdul Talib Muhammad Zin (1967) dan Noriyal Hussain (1975/1976). Tetapi masih kurang diketemui usaha-usaha untuk mengenengahkan sumbangan-sumbangan yang telah dibuat oleh anggota angkatan ini secara individu dan secara menyeluruh sepertimana yang telah dibuat oleh Bakar Yaacob (1965) yang telah meneliti kegiatan Keris Mas sebagai seorang cerpenis.

Kita tidak dapat menafikan bahawa banyak sekali jasa yang telah disumbangkan oleh para anggota ASAS 50 ini terhadap perkembangan kesusastraan tanahair. Justru itu kita harus bertanya sendiri, apakah kita mahu melupakannya agar ianya ditelan zaman? Kita juga harus menginsafi bahawa kalau dalam tahun-tahun 50an dahulu mereka ini bergerak dengan begitu gigih dan penuh bersemangat tapi kini mereka kebanyakannya sudah hilang dari medan kesusastraan kita. Jika usaha mengumpul dan mengkaji karya-karya yang telah dihasilkan mereka ini tidak dijalankan segera, maka sudah pasti bukan sahaja tokoh-tokoh ini akan hilang dari perhatian masyarakat tetapi karya-karya mereka itu juga akan turut dilenyapkan zaman.

Maka di atas kesedaran inilah saya cuba untuk meneliti karya-karya yang berbentuk cerpen salah seorang daripada anggota ASAS 50 ini yang kini sudahpun beberapa tahun meninggalkan lapangan kesusastraan

tanahair secara langsung. Beliau ialah Abdul Wahab bin Muhammad yang lebih terkenal dengan panggilan penanya iaitu Awam il Serkam. Saya tumpukan penelitian kini khususnya terhadap dua buah antologi cerpen beliau iaitu Putih Mata dan Pucat Bukan Main.

Dalam kajian yang serba kekurangan ini, saya cuba seberapa dapat membuat penghuraian dari dua aspek iaitu dari segi tema dan struktur; dengan harapan semoga ianya dapat memberikan serba sedikit kefahaman yang berfaedah. Saya menyedari bahawa dua buah antologi ini sahaja tidak cukup untuk menghasilkan pengkajian yang menyeluruh terhadap kegiatan Awam di bidang kesusastraan. Dia telah begitu banyak menghasilkan karyasastra baik yang berbentuk cerpen mahupun yang berupa puisi dan kritiksastra. Namun begitu saya rasa melalui dua buah antologi ini sedikit sebanyak dapat memancarkan bayangan bagaimana Awam menggunakan medan cerpen untuk menonjolkan konsep 'seni untuk masyarakat' yang beliau berpegang teguh hingga kini.

Di samping itu saya ingin menyampaikan terima kasih yang tidak terhingga kepada Encik Shahnon Ahmad yang telah bersusah payah mengawasi dan memberikan nasihat-nasihat yang berguna dalam usaha menghasilkan penelitian ini. Juga kepada pihak Perpustakaan Universiti Sains Malaysia dan pihak Dewan Bahasa dan Pustaka yang telah memberi segala macam kemudahan untuk saya menggunakan bahan-bahan yang diperlukan. Akhirnya, terima kasih juga saya sampaikan kepada Encik Awam sendiri yang begitu senang memberikan berbagai maklumat, penjelasan dan nasihat serta pendapat beliau dalam usaha saya untuk menyudahkan penelitian ini. Walaupun wawancara saya dengan beliau itu tidak dirakamkan di dalam penelitian ini,

KANDUNGAN

Halaman

SINOPSIS v

PRAKATA viii

BAB I : LATAR BELAKANG PERKEMBANGAN CERPEN MELAYU MODEN 1

1.1. Sebelum Perang Dunia Kedua 2

1.2. Zaman Jepun 8

1.3. Selepas Perang Hingga Akhir Tahun 50an 9

1.4. Tahun-tahun Enam Puluhan 14

1.5. Masakini 18

BAB IIA : RIWAYAT HIDUP PENULIS DAN KARYA-KARYANYA

1.1. Riwayat Hidup Awam 21

1.2. Kegiatan Awam di bidang penulisan 22

BAB IIB : PENGENALAN 26

BAB III : TEMA 29

3.1. Moral dan Ugama 34

3.2. Sosial 40

3.3. Pelajaran 51

3.4. Ekonomi 53

BAB IV : STRUKTUR 63

4.1. Plot 68

4.2. Penokohan 80

4.3. Latar 87

4.4. Sudut Pandangan 91

4.5. Gaya Bahasa 94

BAB V : KESIMPULAN 103

tetapi segala bahan yang diberikan beliau itu telah diterapkan ke dalam penelitian ini secara keseluruhannya.

KANDUNGAN

	Halaman
SINOPSIS	v
PRAKATA	viii
BAB I : LATAR BELAKANG PERKEMBANGAN CERPEN MELAYU MODEN	1
1.1. Sebelum Perang Dunia Kedua	2
1.2. Zaman Jepun	8
1.3. Selepas Perang Hingga Akhir Tahun 50an	9
1.4. Tahun-tahun Enam Puluhan	14
1.5. Masakini	18
BAB IIA : RIWAYAT HIDUP PENULIS DAN KARYA-KARYANYA	
1.1. Riwayat Hidup Awam	21
1.2. Kegiatan Awam di bidang penulisan	22
BAB IIB : PENGENALAN	26
BAB III : TEMA	29
3.1. Moral dan Ugama	34
3.2. Sosial	40
3.3. Pelajaran	51
3.4. Ekonomi	53
BAB IV : STRUKTUR	63
4.1. Plot	68
4.2. Penokohan	80
4.3. Latar	87
4.4. Sudut Pandangan	91
4.5. Gaya Bahasa	94
BAB V : KESIMPULAN	103

LAMPIRAN

	Halaman
A : Senarai Penuh Cerpen Awam	108
B : Penyiaran Cerpen Awam	111
C : Media Yang Menerbitkan Cerpen Awam	113
D : Geraf Kegiatan Penulisan Cerpen Awam	114
E : Cerpen Awam Dalam Antologi Putih Mata	115
F : Penerbitan Cerpen dari Putih Mata	116
G : Cerpen Awam Dalam Pucat Bukan Main	117
H : Penerbitan Cerpen dari Pucat Bukan Main	118
I : Cerpen Dalam Putih Mata dan PBM	119
J : Penerbitan Sajak-Sajak Awam	120
K : Penyiaran Esei dan Kritik Awam	121
L : Penerbitan Esei-Kritik Awam Ikut Medianya	123
M : Jumlah Sumbangan Awam Di Bidang Sastra	124
N : Senarai Kajian Ilmiah Tentang Cerpen	125
BIBLIOGRAFI	127